

大力士传奇

· 世界民间故事大

美国篇



【日本】 渡边茂男 绘

吉裕生 王建平 译

【日本】 渡边茂男 编

吉裕生 王建平 译

大力士传奇



少年儿童出版社

改小读者

小朋友，你很想了解世界各国古代劳动人民的生活斗争和风土人情等情况吧，那就请你多多阅读世界民间故事。这对了解世界各国的情况是有益的，对增长知识，开阔眼界和陶冶性情也很有好处。

美国是北美一个大国。美国民间故事雄伟博大，豪迈奔放。印第安人传说想象丰富，富有智慧。黑人故事幽默亲切，有人情味。欧洲移民故事有英国风采。吹牛故事命意超绝，充分体现美国人的开朗性格和他们的奋斗开拓精神。

目 录

印第安人传说

人类是怎样活下来的·····	3
太初的世界·····	9
玉米赛跑·····	13
战神阿哈尤泰·····	15
藏雨的水缸·····	18
熊人·····	22
小焦脸·····	28
智杀老妖婆·····	33
火鸡姑娘·····	39
白石船·····	45

欧洲传来的民间故事

萨姆和苏蒂·····	51
杰克和盗贼·····	56
愣大娘·····	62

会说话的鸡蛋·····	69
三滴血泪·····	75
烟斗的故事·····	85

黑人民间故事

兔子和狐狸·····	95
熊先生上当·····	99
浣熊抓青蛙·····	103
拉宾先生和火鸡·····	107
想上天国的约翰·····	109
智斗魔法师·····	113
调皮捣蛋的艾特金·····	122

吹牛故事

大卫·克罗克特的日记·····	127
错认浣熊 电力试验 我抓住了太阳光	
鲸腹魔魇·····	133
窝囊汉·····	143
广告大王·····	146
探索石油的能人·····	151
大力士传奇·····	159

 保罗·本杨出生 洋葱头河上的奇遇 征服口哨河

 保罗·本杨改变美国的山河

狼孩奇闻.....	184
-----------	-----

郊狼收养的娃娃 兄弟相会 他成了牛仔大王

威伏“恶魔骑兵队” 智降骏马 驾驭龙卷风 新娘弹飞九霄云外

结尾语

【阅读参考】

幽默、亲切、夸大、开拓——谈美国民间故事(王建平)

.....	227
-------	-----

印第安人传说

人类是怎样活下来的

从前世界上没有陆地，只有一片白茫茫的水。那时候，动物都住在一个岩石的圆天空上。他们管这个圆天空上的世界叫做噶·隆·拉奇。为什么叫这么古怪的名称，它有什么意思，因为年代久远，现在也说不清楚了。时间过得很快，动物们在圆天空上面一代一代繁殖下去，数量越来越多，世界越来越拥挤，动物们为了居住问题经常吵架。可是这样争吵下去也不是一个好办法，动物们都想到别的地方去看看有没有陆地。他们到处寻找，都是一片白茫茫的水。鹭的眼睛最尖，也看不到陆地。动物们三三两两商量，不知水下有没有陆地。龙虱说：

“这样吧，让我先下去看看，水下有没有陆地。”

龙虱在水上行动很灵活，能到处奔走。他努力寻找，可是没有发现陆地。他又潜到水底下去，水底下只有软乎乎的烂泥。龙虱的脚尖碰到烂泥，就钻到水面上来。不久，水底的烂泥，逐渐变硬变大，向四面八方扩展成为陆地。人们后来管这种陆地叫做岛。

最初陆地是平坦的，软乎乎的，而且潮湿得很。动物们不敢立即下去。鸟类自告奋勇先下去，不过他们找不到落脚的地

方，只是在大水淹没的陆地上空来回飞翔。他们飞得疲倦了，就回到噶·隆·拉奇去。又过了好多年，动物们看到陆地已出现有干燥的地方，就派遣一只叫做鹭的大鸟下去。鹭为了能在回来时向动物们报告好消息，他一会儿高一会儿低在陆地上空飞翔。陆地还是很潮湿的。鹭在陆地上空盘旋飞翔，好生费力。他飞得倦了，翅膀不时触到陆地。翅膀接触到的地方就成了谷地，翅膀扇到的地方，泥土就往上升，现出山峰。动物们从噶·隆·拉奇上看到陆地上出现山谷，喜出望外，便召鹭回来。

陆地干燥后，动物们都下来了。不过那时的新世界只是一片漆黑。他们请求太阳爷，每天在岛的上空从东向西移动。太阳爷接受他们的要求，每天从东方移向西方，世界一片酷热。有一种叫做吉斯卡利的螯蛄，外面的壳因被太阳烤得通红，里面的肉也腐烂了，至今印第安人都不吃这种螯蛄。巫师们伸开双手，祈求太阳爷减低热度，太阳爷答应了，但是热度还是很高。巫师们继续伸开双手祈求太阳爷，不知祈祷了多少回，太阳爷这才逐渐向上转移，热度遂有减低。太阳爷决定留在这一高度。从此以后，太阳爷每天在空中从东向西移动，到了夜里又回原处。

动物们迁移到新的大陆上，草木生长很快。这时天上传下命令，要所有的动物和草木七天七夜不睡，看守这新的世界。头一夜动物统统不睡，睁眼望着新世界。到了第二夜、第三夜，有的动物倦了，打起瞌睡来了。第四夜和第五夜一过，到了第六天夜里，动物们大都都睡着了。到了第七天夜里，只有猫头鹰和黑豹还睁着眼睛。因此猫头鹰和黑豹即使在半夜黑古隆冬的

时候也看得清东西。至于树木中的杉树、松树、枫树，杞骨树和月桂树，到最后一天还是睁着眼睛，所以直到现在，这些树在隆冬腊月依然长着碧绿的树叶。

新的世界出现以后，飞禽走兽、游鱼虫豸和人类和睦共处，过着安定的生活。可是时间一久，人类生儿育女繁衍多了，开始感到动物住的场所狭窄起来，而且更糟糕的是人类发明制造了刀枪、弓箭、吹筒箭、钓鱼钩子等等工具，他们为了衣食，不惜猎捕鸟兽，杀害虫鱼。各种动物忍受不下去了，他们集会讨论如何惩罚可恶的人类。熊族先在桑树下开会商讨惩罚人类的办法，白熊酋长问大伙儿：

“人类使的是什么武器？”

派去探听消息的是一头爬树本领高强的熊，他回答道：

“他们使的是弓箭。”

“弓箭是用什么制成的？”

“弓是用木头制的，弦是用咱们熊的肠子做的，用鸟类羽毛制成箭发射出来的。”

“那么咱们熊也来制造些弓箭跟他们对抗。”白熊说罢，砍倒了一棵柔软的树做弓箭，还牺牲一头熊，剖出他的肠子做弓弦。弓制成后，一头熊站起来，把箭搭在弓上想射出去，可是他的爪子太长，卡住了弓弦上的箭，只听得扑的一声，箭掉在地上。熊只得把长爪砍掉才能把箭发射出去。

“这样不好！要是把长爪都砍去了，咱们就没法攀树了。不攀树咱们就采不上果子了。采不上果子咱们就得挨饿，要饿死的，算了，不制弓箭也罢，还是用牙齿和爪子跟他们拼个死活



吧。”白熊酋长这样一说，别的熊也想不出更好的办法来跟人类搏斗，只好停止讨论，躲到森林深处离开人类。

接下来鹿的一族集合开会，大鹿酋长主持会议，大家控诉人类杀害无辜，应该好好惩罚人类。鹿族决定，今后人类如未经许可，杀害鹿族，鹿就施魔法让人类得一种风湿病。所以现在印第安人宰鹿之前，必须祈祷得到鹿的许可。要是忘了祈祷，大鹿便会风驰电掣地跑到被人杀死的鹿身旁，问猎人有没有为鹿的灵魂祈祷，讲过什么话。要是猎人忘了祷告，大鹿便会带着那头鹿的血腥味，直奔猎人家去，让他得上严重的风湿病。

第三个集合开会的是鱼类和蛇类。他们处罚人类的办法是让人类多做恶梦，在梦中受到毒蛇折磨，吃腐烂的鱼。

最后集合开会的有飞鸟、虫豸和小动物，大伙选金龟子当议长。金龟子问各位代表，人类有没有罪。

飞鸟、虫豸和小动物争先恐后发言，控诉人类残酷，迫害弱小动物，干尽罪恶勾当。一只癞子的癞蛤蟆站起来说：

“咱们要设法使人类停止增加人口。这些坏蛋干尽坏事，害得我们没法生存。你们瞧，我的背上布满一个个疙瘩，都是他们打的。他们这些坏蛋，把我抓住用棍子打、石头扔，害得我满是疙瘩。咱们要好好惩罚他们。”

癞蛤蟆说完，绕场一圈，让大家看他的背。鸟类代表也站起来发言，是什么鸟，因为当时没有记录，现在已不清楚了。

“人类实在没有道理，用弓箭射杀我们，升起柴火，叫我们受火刑。真是罪该万死。”

飞鸟、虫豸纷纷起立，谴责人类罪行，只有松鼠没有说人

类坏话。

松鼠因为身子灵活，逗趣，所以猎人不屑去猎取他们。别的动物和虫类对此大为不满，他们为了解恨，都用爪子去抓松鼠。所以现在松鼠背上还留下一条条伤痕。这些伤痕变成一道道条纹留传到现在。

飞鸟、虫豸想出种种办法使人害上疾病。如果他们的办法得逞，那么人类就要灭亡。金龟子议长看到代表们提出很多惩治人类的方案，大为高兴，站起来向全体代表致谢。

“各位代表，你们提出不少好办法，让我们来一致对付人类。谢谢你们，谢谢你们。”

他向四面八方道谢，一不小心，因为他的脊背过于沉重，翻身跌倒在地。从此以后，金龟子一激动，总是六脚朝天，翻倒在地。

植物听到动物都在集合，也效法他们开起会来，参加会议的有大树、灌木、杂草和苔藓。松树担任主席。他为首发言：

“各位代表，动物虫鸟要害人类，咱们不能效法他们。人类是咱们的好朋友。他们如果受了伤，得了病，咱们要提供药物，为他们治疗。”

从此以后，各种树皮草根、花卉树叶，都成了人类治病的药物。人类要是不明白植物有什么用处，树木的精灵就会悄悄过来，凑到他们的耳旁，低声告诉他们。靠了树木的保佑，人类的生命得到了挽救，所以现在人类大量繁殖，一年年多起来了。

(切罗基族)

太初的世界

从前，人类都不是住在我们现在这个大地上。他们都住在另一个世界。那个世界在我们现在的大地底下，没有太阳，没有月亮，也没有星星，到处都是黑糊糊、湿阴阴的。天神们不喜欢这个黑暗的世界，也不喜欢上面的人类和其他生物。他们商议道：

“咱们把这个黑暗的世界和上面住的人类统统毁灭掉，另外创造一个新世界。”

天神们在旧世界上建立了一个新世界。不过这个新世界仍然是黑糊糊、湿阴阴的，人类没有幸福可说。天神们又毁灭了这个世界，另外建造了第三个世界。这个第三个世界还是很糟糕。天神们眼看人类在沼泽地里过着可怜巴巴的生活，他们都像蜘蛛一样，手脚束缚在巢里，还夹着一条长长的尾巴。

人类的父亲太阳说：

“我要重新建立一个世界，建立一个可爱的世界。我要把阳光赏赐给人类。”

于是第四这个世界又在第三个世界基础上建立起来了。太阳爸爸命闪电造一条贯通两个世界的过道。大地发生地震了，到

处在震动。地震停止以后，大地逐渐稳定下来。晨星和夕星两位天神为了率领人类到上面一层世界去，亲自降临到下界。人类划着圆木想到通往上界的洞口去，因为两位天神闪耀着强烈的光芒，人类在黑暗中习惯了，看到光都害怕，不敢看他们。晨星对人们说：

“你们的酋长在哪里？我们要见你们的酋长。”

“就在那边。”

人们指着前方。两位星宿往那里找去，可是没有找到像样的住房。人们带他们到酋长住的泥洞中去。晨星看到泥洞阴寒，怜悯地摇摇头，对人们说：

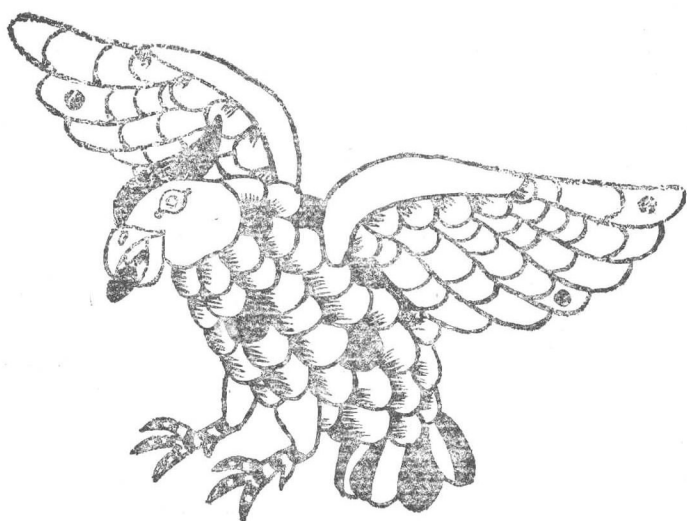
“太阳爸爸为你们人类建造了一个新的世界。那里有光和热。”

起初，人类都惧怕光和热。他们想方设法躲避两位星宿发出的光，双手遮住眼睛，不敢去看。不过日子久了，他们养成习惯，对星光也不害怕了。他们商量怎样到第四个世界去。一个部落首领说：

“我想出了一个好办法，到那个新世界去。我这儿有一颗枞树种子，只要种下这颗种子，就会长出一棵枞树。我们通过这棵枞树，就能攀登到上面的世界去。”

这个部落首领种下枞树种子，嘴里喃喃地唱着巫歌。他接连唱了四天歌子，树长大了，人们争先恐后去攀登，枞树摇摇晃晃，最后给折断了。

另一个部落首领说：“我有一颗松树种子，从这种树攀登上去，也许要强些。你们看怎么样？”



可是松树也经不住人群的践踏。又有一个部落首领种下了白杨树的种子，不过白杨树都是往横里生长的，不能通上天界。晨星见人类无法上天，便说：

“诸位，你们想尽办法，一点效果没有。现在看我的吧。”

晨星召来金刚鹦鹉，命他去找能往第四个世界的树木。金刚鹦鹉花了不少力气到处找寻，好不容易找到了一颗大藤的种子。他把大藤种子带回来交给晨星。晨星对人们说：

“你们先种下试试，不行再想办法。”

部落首领听晨星说完，就把那颗种子种下去。人们在四周架起帐篷，守候大藤生长。四年以后，大藤长高了，人们打算通过大藤茎内的孔道攀登上去，他们管这茎内的孔道叫做《主